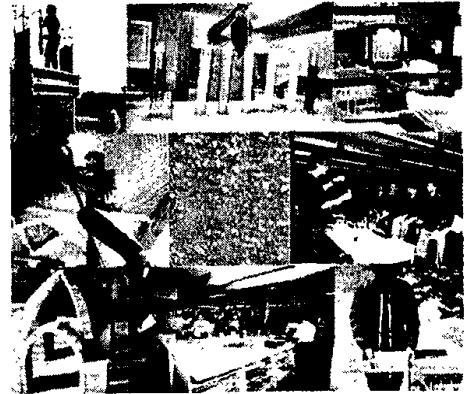




Architecture de terre : cultures constructives et développement durable Earthen architecture : building cultures and sustainable development

Formation professionnelle 2002

Enduits et surfaces décorées

Ce cours présente les différentes techniques de revêtement et de traitement de surface permettant d'embellir, de préserver ou de réhabiliter les murs en terre. Il aborde la pratique de mise en œuvre des deux principales techniques : les enduits et les badigeons.

Le cours s'adresse à tous les constructeurs en terre : maçons, chefs de chantier, architectes, ingénieurs et techniciens supérieurs.

Langue : français.

Dates : 27 – 31 mai 2002.

Frais d'inscription : 800 €.

Habitat économique et développement durable

Après présentation de considérations scientifiques sur le matériau terre et des principales techniques de construction, ce cours propose une approche globale du projet de construction économique : les études préalables, l'accessibilité, la qualité de la construction et les éléments de coût. Les participants auront ensuite la possibilité de développer un ou plusieurs aspects de leur propre projet avec l'assistance technique de l'équipe pédagogique. Le cours s'adresse aux architectes, ingénieurs, techniciens supérieurs, économistes, ayant une expérience dans un des profils suivants : décideur impliqué dans le développement des projets de construction économique nationaux ou régionaux ; expert ou conseiller technique d'une agence internationale ou d'une organisation de volontaires ; chef de projets, coopérant, chercheur, entrepreneur.

Langue : français.

Dates : 3 – 21 juin 2002.

Frais d'inscription : 2000 €.

Specialized training 2002

Earth wall finishes and decorated surfaces

This course presents the different techniques of finishes and treatments, allowing to decorate, to protect or to restore earth walls. It includes a practical initiation to two main techniques : renderings and whitewashes.

The course is designed for all the actors of the building process : masons, site supervisors, architects, engineers and higher technicians.

Language : French (non-French applicants will only be accepted if they have a basic certified knowledge of French).

Dates : 27 – 31 May 2002.

Course fee : 800 €.

Low-cost housing and sustainable development

After the presentation of scientific considerations on the material earth and of the main construction techniques, this course offers a global approach to the low-cost building construction project : preliminary studies, accessibility, construction quality and cost elements. The participants will then have the possibility to develop certain issues related to their own project with the technical assistance of the course staff. The course is designed for architects, engineers, higher technicians, economists, having experience in one of the following positions : administrator or programme manager at national and regional levels, expert or technical advisor of international agencies, governments and voluntary organisations, project manager, development worker, researcher, entrepreneur.

Language : English.

Dates : 14 – 31 October 2002.

Course fee : 2000 €.

Pour plus d'information sur les cours ou pour obtenir une fiche d'inscription, contactez :
For more information on the courses, or to obtain an application form, please contact :
CRATerre-EAG / Marina Trappeniers / B.P. 2636 / 38036 Grenoble Cedex 2 / France
Téléphone/Telephone : +33 4 76 40 14 39 Télécopie/Fax : +33 4 76 22 72 56
E-mail : craterre-eag.formation@grenoble.archi.fr [http : //www.craterre.archi.fr](http://www.craterre.archi.fr)

CRATerre-EAG, le Centre international de la construction en terre, est un laboratoire de recherche au sein de l'Ecole d'Architecture de Grenoble (EAG). Depuis sa création en 1979, CRATerre-EAG a entrepris un travail considérable d'actualisation des connaissances scientifiques et techniques sur la construction en terre.

La compétence de CRATerre-EAG couvre tous les aspects de l'architecture de terre. Des activités intégrées de formation, recherche, application et diffusion sont développées à travers trois grands programmes :

- conservation du patrimoine architectural,
- établissements humains,
- ressources et environnement,

dans le cadre de projets spécifiques :

- **la Chaire UNESCO "Architecture de terre"**, qui vise d'accélérer la diffusion, au sein de la communauté internationale, des savoirs scientifiques et techniques sur l'architecture de terre ;

- **basin**, le réseau de services consultatifs et d'information pour le secteur de la construction, ayant comme objectif de fournir des informations et des conseils sur les techniques de construction appropriées et d'établir des liens avec les sources de savoir-faire du monde entier à l'intention de tous ceux qui ont besoin d'informations pertinentes ;

- **le Projet Terra**, mis en place dans le cadre d'une convention entre CRATerre-EAG, ICCROM (Centre International d'Etudes sur la Conservation et la Restauration des Biens Culturels) et le GCI (Institut Getty de Conservation), vise à développer la conservation du patrimoine architectural en terre - comme science, domaine de recherche, pratique professionnelle et mobilisation sociale - par une coopération institutionnelle en matière d'enseignement, recherche, application et diffusion ;

- **Africa 2009**, un programme pour la conservation du patrimoine culturel immobilier en Afrique subsaharienne, développé dans le cadre d'une convention entre le Centre du Patrimoine Mondial de l'UNESCO, CRATerre-EAG et ICCROM.

En plus de son programme de formation professionnelle et les formations sur le terrain, CRATerre-EAG propose une formation de troisième cycle d'une durée de 18 mois, le DPEA-Architecture de Terre (Diplôme Propre aux Ecoles d'Architecture), valorisé par un diplôme délivré par l'Ecole d'Architecture de Grenoble sous tutelle du Ministère de la Culture.

Renseignements pratiques

Organisation

Les cours ont lieu à l'Ecole d'Architecture de Grenoble et bénéficient d'une infrastructure adaptée : salle de cours, laboratoire, atelier de construction avec équipement de production. L'équipe pédagogique est composée d'enseignants et de chercheurs du laboratoire CRATerre-EAG. Des experts du monde industriel, professionnel ou universitaire sont invités pour des interventions sur des sujets spécifiques.

Inscription

Une fiche d'inscription peut être obtenue au secrétariat de CRATerre-EAG. La date limite d'inscription est fixée à six semaines avant le début du cours. Après admission, les droits d'inscription doivent être payés par chèque ou par virement bancaire ; ils comprennent les cours et une documentation de base. Les frais de voyage et de séjour sont à la charge des participants. Le coût minimum du séjour est estimé à 35 €/jour. Le secrétariat peut, à la demande, se charger des réservations de chambres d'hôtel.

CRATerre-EAG, the International Centre for Earth Construction, is a scientific organization within the School of Architecture of Grenoble (EAG). Since its creation in 1979, CRATerre-EAG is actively contributing to the development of scientific and technical knowledge on earthen architecture.

The competence of CRATerre-EAG covers all different aspects of earthen architecture. Three main working programmes, i.e. :

- conservation of the architectural heritage,
- human settlements,
- resources and environment,

are developed through four interrelated fields of activity: education, research, implementation and dissemination, in the framework of specific projects :

- **the UNESCO Chair on Earthen Architecture**, aiming to accelerate the dissemination of scientific and technical know-how on earthen architecture amongst the higher education institutions and in scientific-technical centres;

- **basin**, the building advisory service and information network, aiming to provide information and advice on appropriate building technology and to create links with know-how resources in the world for all those in need of relevant information;

- **Project Terra**, created in the framework of an agreement between CRATerre-EAG, ICCROM (International Centre for the Study of the Preservation and the Restoration of Cultural Property) and the GCI (Getty Conservation Institute), aiming to develop the conservation of earthen architectural heritage - as a science, a field of study, a professional practice, and a social endeavour - through institutional co-operation in the areas of Research, Education, Planning and Implementation, and Outreach ;

- **Africa 2009**, a programme for the conservation of immovable cultural heritage in Africa South of the Sahara, based on an agreement between the World Heritage Centre of UNESCO, CRATerre and ICCROM.

Besides its specialized training programme and the in-country training sessions, CRATerre-EAG offers an 18-month post-graduate course, the DPEA-Architecture de terre (Diplôme Propre aux Ecoles d'Architecture), delivering a diploma recognized by the French Ministry of Culture.

Practical details

Organization

All courses are conducted at the School of Architecture of Grenoble, where facilities include a lecture room, a laboratory and a workshop with a broad offer of production equipment. The courses are taught by lecturers and researchers of CRATerre-EAG. Experts from industrial, professional and university areas are invited to teach specific topics.

Application

Application forms may be obtained from the course secretariat. Completed forms must be received at the latest six weeks before the course. Upon admission, the course fee must be paid in full by cheque or credit transfer. The course fee covers course-attendance and basic documentation. Participants should cover their own travel expenses. In addition, they should allow at least 35 €/day for accommodation and other living expenses. The course secretariat may, on request, handle the hotel bookings.